

Tayland'da İşten Çıkma Durumu

Tayca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Durumu Anlatırken

İşten çıkışta ilk cümleler.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
İşimi kaybettim.	ผมตกงาน (phom tokngan)	pom tokñan
Sözleşmem bitti.	สัญญาหมดแล้ว (sanya mot laeo)	sanya mot leo
İşten çıkarıldım.	ผมถูกเลิกจ้าง (phom thuk loek chang)	pom tuk lõk çañ
Çalışma iznim ne olacak?	ใบอนุญาตทำงานจะเป็นอย่างไร (bai anuyat thamngan cha pen yangrai)	bay anuyat tamñan ça pen yañray
Ne kadar kalabilirim?	อยู่ได้อีกกี่วัน (yu dai ik ki wan)	yu day ik ki van
Nereye başvurmalıyım?	ต้องไปที่ไหน (tong pai thinai)	toñ pay tinay

Haklarınızı Sorarken

Alacaklarınız için.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Son maaşım ödenmedi.	ยังไม่ได้เงินเดือนสุดท้าย (yang mai dai ngoendueon sutthai)	yañ may day ñöndian suttay
Tazminat var mı?	มีค่าชดเชยไหม (mi kha chotchoei mai)	mi ka çotçöy may
Kullanmadığım izin ödenir mi?	วันลาที่เหลือได้เงินไหม (wan la thi luea dai ngoen mai)	van la ti lia day ñön may
Sosyal sigortadan alabilir miyim?	ขอจากประกันสังคมได้ไหม (kho chak prakan sangkhom dai mai)	ko çak prakan sañkom day may
Yazılı belge istiyorum.	ผมขอเอกสาร (phom kho ekkasan)	pom ko ekkasan
Ne zaman ödenecek?	จ่ายเมื่อไร (chai muearai)	çay miaray

Vize ve İzin

En kritik bölüm.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Çalışma iznim iptal edildi mi?	ใบอนุญาตถูกยกเลิกแล้วยัง (bai anuyat thuk yokloek laeo rue yang)	bay anuyat tuk yoklök leo rı yañ
Vizem ne kadar geçerli?	วีซ่าเหลืออีกกี่วัน (wisa luea ik ki wan)	visa lia ik ki van
Göç idaresine gitmeli miyim?	ต้องไป ตม. ไหม (tong pai to mo mai)	toñ pay tomo may
Ülkeden çıkmam gerekiyor mu?	ต้องออกนอกประเทศไหม (tong ok nok prathet mai)	toñ ok nok pratet may
Süreyi kaçırırsam ne olur?	ถ้าอยู่เกินจะเป็นอย่างไร (tha yu koen cha pen yangrai)	ta yu kön ça pen yañray

Yeni İş Ararken

İzin geçişi konusu.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Yeni iş buldum.	ผมได้งานใหม่ (phom dai ngan mai)	pom day ñan may
İzni yeni şirket mi alıyor?	บริษัทใหม่ทำใบอนุญาตให้ไหม (borisat mai tham bai anuyat hai mai)	borisat may tam bay anuyat hay may
Ne kadar sürer?	ใช้เวลานานไหม (chai wela nan mai)	çay vela nan may
Bu sürede çalışabilir miyim?	ระหว่างนี้ทำงานได้ไหม (rawang ni thamngan dai mai)	ravañ ni tamñan day may
Belgelerim hazır.	เอกสารพร้อมแล้ว (ekkasan phom phrom laeo)	ekkasan pom prom leo

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Öğrencilerim, bu konuşma için teşekkür ederim. Buyurun, nasıl yardımcı olabilirim?
Siz	Öğrencilerim, bu konuşma için teşekkür ederim. Sözleşmem bitti. Çalışma iznim ne olacak?
Görevli	Öğrencilerim, bu konuşma için teşekkür ederim. İzin şirkete bağlıydı.
Siz	Öğrencilerim, bu konuşma için teşekkür ederim. Vizem ne kadar geçerli?
Görevli	Öğrencilerim, bu konuşma için teşekkür ederim. Süre kısadır, kontrol edelim.
Siz	Öğrencilerim, bu konuşma için teşekkür ederim. Göç idaresine gitmeli miyim?
Görevli	Öğrencilerim, bu konuşma için teşekkür ederim. Evet, hemen gidin.
Siz	Öğrencilerim, bu konuşma için teşekkür ederim. Tazminat var mı?
Görevli	Öğrencilerim, bu konuşma için teşekkür ederim. Çalışma sürenize bağlı.
Siz	Öğrencilerim, bu konuşma için teşekkür ederim. Yeni iş bulursam izni yeni şirket mi alır?
Görevli	Öğrencilerim, bu konuşma için teşekkür ederim. Evet, öyle olur.
Siz	Öğrencilerim, bu konuşma için teşekkür ederim. Teşekkür ederim.

Tayland'da Bilmeniz Gerekenler

Vize izinle birlikte biter: Tayland'da çalışma izni iptal edilince vizeniz de kısa sürede sona erer — genellikle birkaç gün kalır. İşten ayrılır ayrılmaz göç idaresine gidin, süreyi tahminle geçirmeyin.

Süre aşımı günlük cezalıdır: *overstay* her gün için para cezası doğurur ve uzun sürerse giriş yasağı gelir. Asla göz ardı etmeyin.

Tazminat hakkı vardır: ██████████ çalışma süresine göre iş kanununda tanımlıdır. Sözleşmenizi ve giriş tarihinizi gösterin.

Ücret ödenmiyorsa: Çalışma Bakanlığı'na (0670 312 22 22) şikâyet edebilir, ciddi durumda Türk büyükelçiliğine başvurabilirsiniz.